

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 18: LM/LHO

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe, Volumen

Verfahren, Preissumme

## Wettbewerbe

<b>NEU</b> Municipalité de Saint-Prex ch. de Penguey 1a, case postale 51, 1162 Saint-Prex, tél. 021/806 22 21, fax 021/806 30 60	<b>Extension groupe scolaire «Sous-Allens», Saint-Prex VD</b>	mandats d'études parallèles, procédure selective
<b>NEU</b> Ortsgemeinde Sargans, Stiftung Arwole Sargans Arbeitsgemeinschaft Wettbewerb Castels Sargans, c/o Stiftung Arwole, Grossfeldstrasse 14, 7320 Sargans	<b>Alterswohnungen und betreutes Wohnen Castels, Sargans SG</b> geschätzte Baukosten: Fr. 12,5 Mio.	Projektwettbewerb selektiv mit maximal 15 Teilnehmenden
<b>NEU</b> Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Projektmanagement, Holzkofenweg 36, 3003 Bern, Tel. 031/322 82 28, Fax 322 83 15	<b>Sanierung/Umbau Belpstrasse 18, Bern</b> Fassade, Bürostruktur, Umnutzung Wohnungen in Büros und Haustechnik des in den 30er Jahren erbauten Gebäudes	Projektwettbewerb selektiv mit 5 Teilnehmenden
Stadtverwaltung Gera, Bundesgartenschau Gera-Ronneburg 2007 GmbH, Betreuung: Stadtverwaltung Gera, Kornmarkt 12, D-07545 Gera, Frau Doss, Fax +49 365/838 26 49	<b>Vierfeldsporthalle Gera (D)</b> Grösse: ca. 2600 Zuschauerplätze	Realisierungswettbewerb selektiv mit 25 Teilnehmenden Preissumme: DM 125 000.-
Danish Foundation for Culture and Sports Facilities; Betreuung: The Fede- ration of Danish Architects, Konkurrenseretariatet Strandgade 27 A, DK-1401 Copenhagen K, Tel. +45 32/83 69 00, Fax 83 69 01	<b>Regeneration of Prags Boulevard, Kopenhagen (DK)</b>	Ideenwettbewerb zweistufig mit 5 bis 8 Teilnehmenden in der 2. Stufe Preissumme: DKK 750 000.-
<b>NEU</b> Schulgemeinde und Politische Gemeinde Kreuzlingen Bauverwaltung der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, Tel. 071/677 63 83, Fax 672 45 91	<b>Dreifachturnhalle mit Stadtsaal, Kreuzlingen TG</b> Kostenrahmen: Fr. 15 Mio.	Projektwettbewerb offen
Commune de Nyon Service de la Culture, Place du Château 5, 1260 Nyon, Tel. 022/363 82 82, Fax 363 82 86, E-Mail: info.sb@nyon.ch	<b>Mise en valeur des vestiges archéologiques de l'amphithéâtre romain et construction d'un lieu de visite et de spectacle, Nyon VD</b>	offener 2-stufiger Projektwettbewerb
Baudirektion des Kantons Zürich Hochbauamt, Stab, Walchstrasse 15, 8090 Zürich	<b>Gesamtsanierung Plattenstrasse, Universität Zürich</b> Anlagekosten: Fr. 5 000 000.-	Studienauftrag selektiv mit mindestens 5 Teilnehmenden
<b>NEU</b> Magistrat der Stadt Wien Magistratsabteilung 18, Att: SR Karl Glotter, Rathaus, A-1082 Wien Tel. +43 1/40 00-80 18, Fax 40 00-72 18, post@m18.magwien.gv.at	<b>Entwicklung Randzonen Schloss und Park Schönbrunn, Wien</b>	Ideenwettbewerb offen in zwei Stufen
Tiefbauamt des Kantons Bern (zusammen mit Gemeinde Münsingen) Oberingenieurkreis II, «Ideenwettbewerb Ortsdurchfahrt Münsingen», Post- fach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40, Fax 331 96 84	<b>Umgestaltung Ortsdurchfahrt Münsingen BE</b>	offener Ideenwettbewerb mit anschliessen- dem Studienauftrag mit 2 bis 3 Teams Preissumme: Fr. 100 000.-
<b>NEU</b> Freistaat Bayern Staatliches Hochbauamt Wien, Att. Anna Stubenrauch, Seeaustrasse 2, D-80538 München, Tel. +49 89/212 32-250, Fax 212 32-390	<b>Ziviljustizzentrum München</b> HNF: 14 450 m <sup>2</sup>	Realisierungswettbewerb selektiv Preissumme: DM 360 000.-
<b>NEU</b> Coordinator of the West Kowloon Reclamation, Concept Plan Competition, Rm. 723,7F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong, Fax 852/2117 0772, wkrcpc@pland.gov.hk	<b>Integrated Arts, Cultural and Entertainment District at the West Kowloon Reclamation, Hong Kong</b>	Ideenwettbewerb offen Gesamtpreissumme HK\$ 6,9 Mio.
Land Berlin, Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Abteilung Stadt- und Freiraumentwicklung, «Lénné-Preis», Am Köllnischen Park 3, 10173 Berlin, Tel. 030/90 25 17 21, Fax 90 25 16 04	<b>Peter-Joseph-Lenné-Preis 2001</b> drei Themengebiete	Ideenwettbewerb offen Preissumme 3800 Euro je Thema

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	groupes d'étude formés d'architectes, ingénieurs civils et ingénieurs CVSE	règlement et documents de préqualification sont transmis par poste aux risques du destinataire	11.05.01 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten	Bezug der Unterlagen für die Präqualifikation beim Veranstalter	14.05.01 (Unterlagen) 31.05.01 (Bewerbung) 05.11.01 (Abgabe)
keine Angabe	Planerteams aus Architekt (Federführung), HLK-Ingenieur, Sanitäringenieur und Elektroingenieur	Bezug des Formulars «Selbstdeklaration» schriftlich unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	14.05.01 (Bewerbung) 20.07.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: U. Coersmeier, Köln/Leipzig; U. Hestermann, Erfurt; K. Merkel, Meiningen; K. Sorger, Gera; W. Stamm-Teske, Weimar	Architekten und Stadtplaner mit Sitz in der EU oder der Schweiz	Bezug des Bewerbungsformblatts per Fax beim Veranstalter (bis 14.5.2001)	16.05.01 (Bewerbung) 08.08.01 (Abgabe)
keine Angabe	international	englischsprachige Auslobungsunterlagen unter <a href="http://www.dal-aa.dk">www.dal-aa.dk</a> oder beim Wettbewerbsbetreuer	17.05.01 (1. Stufe)
Fachpreisgericht: M. Friedli, R. Antonioli, M. Bolt, C. Enzmann, C. Winterhalter. Sachpreisgericht: G. Leutenegger, J. Schenkel, G. Lehmann, E. Häberlin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Informationen schriftlich bei der Bauverwaltung Kreuzlingen oder telefonisch unter 071/677 63 83	18.05.01 (Anmeldung) 20.07.01 (Abgabe)
Eric Perrette, Jean Schmutz, Fonso Boschetti, Pierre Cagna, Arduino Cantafora, Florence Darbre, Alex Furger, Jordi Garces, Daniel Paunier, Silvio Ragaz, François Rochaix	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Wettbewerbsprogramm erhältlich auf schriftliche Anfrage	18.05.01 (Anmeldung) 30.07.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister; Martin Hsu, Zürich; Tilla Theus, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen schriftlich unter Beilage eines Rückantwortcouverts C4 oder online unter <a href="http://www.baudirektion.zh.ch">www.baudirektion.zh.ch</a>	22.05.01 (Bewerbung) 23.08.01 (Abgabe)
Arnold Klotz, Brigitte Jilka, Walter Vokaun, Wilhelm Holzbauer, Françoise H. Jourda, Ferdinand Stracke, Josef Stulc, Heike Langenbach, Wolfgang Kippes u.a.	Architekten und Raumplaner mit Sitz im EWR oder in der Schweiz (Genaueres im Ausschreibungstext)	Unterlagen und Anmeldung: H. Kunze, Pfarrwiesengasse 18/2/10, A-1190 Wien, Tel. +43 1/320 53 23, Fax 320 53 95	28.05.01 (1. Stufe)
Fritz Kobi, Ruedi Ott, Uli Huber, Pierre Feddersen, Astrid Ochsenbein, Ueli Dubs, Rosmarie Mürger, Urs Gfeller, Walter Marti	interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Freiraumgestaltung und Kunst	Bezug Wettbewerbsprogramm beim Veranstalter; Abgabe Unterlagen gegen Kautions von Fr. 100.–	01.06.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Fritz Auer, Erik Bystrup, Gabriele Engel, Erhart Geipel, Volker Staab, Christiane Thalgott	Architekten und Landschaftsarchitekten (in Arbeitsgemeinschaft mit Architekten)	Bewerbungsunterlagen schriftlich beim Veranstalter (Stichwort «Wettbewerb Ziviljustizzentrum München»)	07.06.01 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten und Stadtplaner weltweit	Unterlagen online unter <a href="http://www.plb.gov.hk/competition">www.plb.gov.hk/competition</a>	08.06.01 (Anmeldung) 29.09.01 (Abgabe)
keine Angabe	Landschaftsarchitekten, Planer, Wissenschaftler, Architekten, Künstler einzeln oder in Arbeitsgemeinschaft (alle unter 35 Jahre)	Näheres unter <a href="http://www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung">www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung</a>	18.06.01 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Globaler Standard von **autodesk**

**Einfache Bedienung für erfolgreiche CAD-Praxis.**  
Mit exklusivem Tuning für die Schweiz, sowie vertonten Hilfefilmen und einzigartigen Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
autodesk authorized systems center  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>

**CAD VOM +Z ARCHITEKTEN**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

NEU

Aomori City  
Urban Development Section, 1-22-5 Chuo-ku, Aomori City,  
Japan 030-0855

**Northern Style Housing, Aomori (J)**  
design a housing with some 200 houses in the site of  
13 000 m<sup>2</sup> in the center of Aomori City

Projektwettbewerb offen in zwei Stufen mit  
7 Teams in der 2. Stufe

Architektur Forum Zürich  
Neumarkt 15, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 92 95, E-Mail: mail@architekturforum-zuerich.ch

«Was tun mit der Kaserne?», Zürich

Ideensammlung offen

## Preise

Kalksandstein-Information GmbH+Co KG  
Entenfangweg 15, 30419 Hannover, Tel. +49 511/27 95 40, Fax 27 95 454  
E-Mail: info@kalksandstein.de

**Europäischer Kalksandstein Architekturpreis 2001**

insgesamt DM 36 000.–

Design Preis Schweiz c/o Design Center, Postfach 1626, CH-Langenthal,  
Tel. 062/923 03 33, Fax 923 16 22, E-Mail designpreis@designnet.ch

**Design Preis Schweiz 01**

insgesamt Fr. 72 500.– in fünf Kategorien  
(Interaction Design, Industrial Design, Textil  
Design, Service Design, Willy Guhl Preis)

Internationales Olympisches Komitee (IOC), Lausanne und Internationale  
Vereinigung für Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS), Carl-Diem-Weg 3,  
D-50933 Köln, Tel. +49 221/491 29 91, Fax 497 12 80, IAKS-@t-online.de

**Beispielhafte Sport- und Freizeitbauten 2001**

Auszeichnungen in Gold, Silber und  
Bronze in 6 Anlagenkategorien

Stiftung für die Auszeichnung guter Bauten im Kanton Zürich  
Geschäftsstelle: Hochbauamt Kanton Zürich, Abteilung Stab, Walcheter  
8090 Zürich

«Weiterbauen» – Auszeichnung guter Bauten Kanton  
Zürich 2001

insgesamt Fr. 30 000.– für drei bis vier  
Bauten

Aachener Stiftung Kathy Beys  
Schmiedstrasse 3, D-52062 Aachen, Tel. +49 241/40 92 90,  
Fax 40 92 920, E-Mail: weis-gerhardt@aachener-stiftung.de

**Euregionaler Baupreis 2001**

Nachhaltige Gestaltung von Gebäuden für Handel-, Dienst-  
leistung, Produktion und Handwerk

Preissumme: 5000 Euro

Building and Social Housing Foundation  
Memorial Square, Coalville, Leicestershire, LE 3TU, United Kingdom,  
Tel. +44 1530/510444, Fax 510332, E-Mail: info@bshf.org

**World Habitat Awards**

Preissumme: £10000.–

Energiefachstellen der Kantone AI, AR, GL, GR, SG, SH, TG und ZH  
sowie des Fürstentum Liechtenstein  
Kontaktadresse: AWEL, Abteilung Energie, 8090 Zürich, Tel. 01/259 42 66

**Minergie Preis der Ostschweiz und des Fürstentums  
Liechtenstein**

insgesamt Fr. 50 000.– für voraussichtlich  
zwei bis fünf Preise

Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI)  
Stadio Olimpico, Tribuna Tevere, I-00194 Rom – Fore Italico  
Tel. +33 6/3685 1, Fax 612534

**Europäische Auszeichnung für Sportanlagen**

Gesamtpreissumme: Ecu 24 000.– zuzüglich  
ein Spezialpreis über Ecu 6000.–

Aluminium-Verband Schweiz  
Marcel Menet, Tel. 01/251 45 24, www.alu.ch (Rubrik Schule und Bildung)

**Innovationspreis für Studenten**

1. Preis: Fr. 5000.–  
2. Preis: Fr. 3000.–  
3. Preis: Fr. 2000.–

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Wasserlos Kosten los

System Ernst: revolutionär, geruchlos, hygienisch,

wasserlos

problemlose Wartung, platz- und kostensparend.

F. Ernst Ing. AG, Riedwiesenstr. 18, 8305 Dietlikon, Tel. 01/833 31 13, Fax 01/833 18 36, ernst\_ing\_ag@bluewin.ch, www.ernstsystems.com

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten weltweit	Unterlagen online unter <a href="http://www.ec-inc.co.jp/aomori">www.ec-inc.co.jp/aomori</a>	31.07.01 (Unterlagen) 30.09.01 (Abgabe)
Aurelio Galfetti, Christophe Girot, Mike Guyer, Peter Weber, Ivan Wirth	keine Einschränkung	Die Ideen sind einzureichen auf einem Blatt 60x84; nähere Informationen online unter <a href="http://www.architekturforum-zuerich.ch">www.architekturforum-zuerich.ch</a>	31.07.01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten international	ausführliche Informationen unter <a href="http://www.kalksandstein.de">www.kalksandstein.de</a> (Menupunkt «news»)	30.04.01
	international	Bezug der Teilnahmeunterlagen beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.designnet.ch">www.designnet.ch</a>	30.04.01
Barbieri, Buenos Aires; Carbone, Rom; Felli, Lausanne; Fukuoka, Tokio; Zoppini, Rom; Pätzold, Osnabrück; Roskam, Köln; Vera Guardia; Wu, Taipeh	Bauherren/Betreiber und Architekten/Ingenieure von Sportanlagen, die zwischen 1993 und 1998 fertiggestellt wurden	ausführliche Angaben und Teilnahmeformular beim Veranstalter	18.05.01
Stefan Bitterli, Thomas Held, Daniel Liebeskind, Siegfried Schär, Peter Zumthor	Hochbauten zum Thema «Weiterbauen» im Kanton Zürich und in den Jahren 1996 bis 2000 vollendet	genauere Angaben und Teilnahmeformular beim Veranstalter	18.05.01
keine Angabe	Architekten, Betriebe, Kommunen, Institute international	ausführliche Informationen und Unterlagen unter <a href="http://www.aachener-stiftung.de">www.aachener-stiftung.de</a> oder Tel. +49 241/385 11 (Prof. F. Ranft)	19.05.01
keine Angabe	individuals, organisations, and governments of any country of the world	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.bshf.org">www.bshf.org</a>	01.07.01
S. Calatrava, S. Bitterli, A.E. Bamert, A. Binz, H.P. Bürgi, B. Consoni, A. Deplazes, D. Eberle, H.R. Kunz, H.C. Litscher	Bauherrschaften, Architekten, Haustechnik- und Energieplaner mit Objekten in der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein	ausführliche Ausschreibung unter <a href="http://www.energie.zh.ch">www.energie.zh.ch</a>	15.08.01
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Diplomprojekt für Sportanlagen zwischen 1.8.1998 und 31.8.2001	ausführliche Informationen beim Veranstalter	31.10.01
keine Angabe	Studierende einer Schweizerischen Hoch- oder Fachhochschule mit Diplom- oder Semesterarbeit von 2000 oder 2001		31.12.01

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

# Lifтанlagen – jetzt online berechnen.

Registrieren und profitieren:

# [www.OTIS.com](http://www.OTIS.com)